

上诉 – 如何对 Centrelink

的决定进行上诉

- 每年都有数千人对 Centrelink 的决定提出上诉。数千人获得了成功！成功的上诉意味着您重新得到福利款，或者说您不用付还欠款给 Centrelink，或者说您将获得正确的社会保障福利款。

- 上诉是什么意思呢？

上诉就是指申请对您所不满意的决定进行复审。如果是错误的决定，您上诉的个人或者仲裁庭可以改变原决定。例如，如果 Centrelink 取消了您的社会保障福利款，您不同意这个决定，就可以提出上诉。Centrelink 有时会问您是否要对一项决定进行“复审”。“复审”与“上诉”一样。

- 上诉要花费多少钱呢？

不用花钱。上诉是免费的。

- 我有些什么权利呢？

您有以下权利：

- 了解为什么 Centrelink 会对您的福利款做出这样的决定。决定的理由必须以书面形式。
- 对您认为是 Centrelink 做出的任何错误决定提出上诉。
- 取得 Centrelink 在做决定中使用的法律或者政策文件；以及
- 根据资料自由法，取得您的社会保障材料（欲知详情，请参看《资料自由法》的事实说明书）。

- 上诉会给我自己带来麻烦吗？

不会。您不会因对自己的社会保障权利的决定提出上诉而遇到麻烦或者被处罚。Centrelink 鼓励人们提出上诉。Centrelink 每星期都接待了大量的人员，知道其工作人员会犯错误。同时，社会保障法律非常复杂，会有不同的诠释。这就是为什么有上诉的制度的原因。

您可能会遇到有些在 Centrelink 工作的人，不支持您提出上诉，或者告诉您说这是不可能的，或者说这样做毫无意义，因为您赢不了。

这个人可能想帮您的忙，但别听其劝告！这只是某个工作人员的个人意见，是违反 Centrelink 的政策。上诉是您的法定权利，别人是不能反对您追求自己的权利的。

➤ 我怎么提出上诉呢？

如果您认为 Centrelink 作出了错误的决定，要提出上诉，就必须马上就行动。您可能需要准备证据以支持您的案子。慢些做，但不要耽误了您的上诉。

1. 第一步是向复审官提出上诉。

如果您不满意 Centrelink 工作人员作出的决定，向复审官(ARO)提出要求复审该决定的申请。ARO 是 Centrelink 的高级工作人员，对原决定进行复审。

最好是向 ARO 提出书面的上诉申请，可以通过写信或者填写«请求复审官进行复审»表 (“Request for a review by an Authorised Review Officer”) 的方式来提出申请。您可以从 www.welfarerights.org.au 获得这份表格，也可以到您当地的福利权利中心/支持机构索取。您一定要记得：

- 提供您的姓名和联系资料；
- 提供您的客户参考号码；
- 说明您要做什么决定提出上诉；
- 说明您认为原决定错误的原因；以及
- 提供您认为有利于自己案子的证据。

为自己保留一份记录，然后邮寄或者由本人送交当地的 Centrelink 办公室。

如果写信或者填表困难的话，就在电话上或者在 Centrelink 柜台申请 ARO 复审。如果您这样做的话，要问好您的“收据号码”，写下 Centrelink 工作人员的姓名、您打电话的日期以及您提出申请的信息资料。

ARO 不是面对面，而是在电话上与您面谈，倾听您的说法。有时候 ARO 也可能请您来参加面谈。在这以后，ARO 会寄给您一封信，说明他们作出决定的理由。

当您向 ARO 提出复审要求的时候，Centrelink 经常会要求作出原决定的工作人员重看他们原来所作出的决定。这样做可能对您有利。但是，如果您得不到自己所有的要求的话，您应该坚持上诉到 ARO 处。而且，如果您愿意的话，您有权要求把案子直接送到 ARO 处，作出原决定的工作人员就不再重看这个决定了。

2. 如果我不满意复审官做出的决定，我该怎么办呢？

如果您不满意 ARO 的决定，就应该考虑上诉到社会保障上诉仲裁庭(SSAT)。这是 Centrelink 以外上诉的第一阶段，SSAT 是完全独立于 Centrelink 的机构，不太讲究形式，您可以在听审时敞开讨论您的案子。福利权利机构已经出版了一本小册子，题

为«如何向社会保障上诉仲裁庭提出上诉»。

3. 如果我不满意 SSAT 做出的决定，我该怎么办呢？

如果您不满意 SSAT 的决定，您有权上诉到行政上诉仲裁庭(AAT)。Centrelink 也可以上诉到行政上诉仲裁庭(AAT)，对 SSAT 的决定进行抗辩。但是这种做法并不普遍。关于在上诉的这一阶段，与您的福利权利中心/支持机构或者法律援助署联系是大有裨益的。

➤ 如果取消或者减少了我的福利款，我该怎么办呢？

如果您就自己的福利款被减少或者取消而提出上诉，Centrelink 可能会同意在复审有结果之前继续按原来的款额支付。这种做法一般称为“等待复审结果前的福利款”。Centrelink 可以这么做，如果对决定的上诉是因以下的结果：

- 自行“处理”；或者
- “维持原来的意见”；或者
- 实施的非福利款处罚的行动检查；或者
- 实施的违反非福利款时期的参与协议。

按一种意见作出的决定的一些例子，如果 Centrelink:

- 减少或者取消您的福利款，因为该机构考虑到您现在的家庭是“似婚姻关系”，或者
- 取消您的残疾支持津贴，因为该机构考虑到您不再具有“继续无法工作”问题，或者
- 取消您的“新的开始津贴”或者“青年津贴（失业者）”，因为该机构考虑到您没有遵守«准备工作的协议»

继续支付福利款是由 Centrelink 决定的。如果您的福利款已经全部被取消，Centrelink 一般来说只会考虑等待复审的福利款。除非违反原因是因为没有签订«活动协议»（Activity Agreement）（参阅以下材料），否则在等待决定复审结果出来之前，Centrelink 不会恢复支付您的福利款全额来使用额度减少处罚。

在决定等待复审时是否发放您的福利款方面，Centrelink 将考虑您是否“经济极其困难”。

您应该明白，在某些情况下，如果 Centrelink 恢复支付您的等待复审的福利款，而复审却没有获得成功，支付给您的等待复审款额可能作为债务被追回。

➤ «准备工作协议»罚款的特别条例

如果 Centrelink 因为考虑到您不合理地延迟签订«准备工作协议»而减少或者取消了您

的“新的开始津贴”或者“青年津贴”，在这方面有不同的规定。如果您在收到书面决定的 14 天以内提出复审申请，Centrelink 必须恢复支付您的福利款，直到复审结果出来为止。如果您的复审没有获得成功，就要重新实施罚款。

➤ **«参与父母养育孩子福利款协议»罚款的特别条例**

如果 Centrelink 因为考虑到您没有遵守«参与协议»的条例而减少或者取消了您的“父母养育孩子的福利款”，在这方面有不同的规定。如果您申请对该决定的复审，Centrelink 必须恢复支付您的福利款，直到复审结果出来为止。如果您的复审没有获得成功，就要重新实施罚款，但至少要等到上诉决定的 14 天之后。

➤ **我必须在规定期间内提出上诉吗？**

您可以随时向 ARO 或者 SSAT 提出上诉。但是，若要获得从原决定影响之日起的对您的欠款，您就必须在接到原决定的书面通知的 13 星期之内向 ARO 提出上诉。然后，如果必要的话，在接到 ARO 的书面通知的 13 星期之内向 SSAT 提出上诉（家庭税务福利除外 – 参阅以下内容）。如果您是在收到通知的 13 星期之后才提出上诉，但是上诉获得成功的话，对您的欠款只能从您上诉之日算起。

有关家庭税务福利的评估方面，上诉到 ARO 和上诉到 SSAT 有不同的规定。请参阅«家庭税务福利»与«家庭税务福利和评估您的收入»的事实说明书。

有关债务方面的问题，上诉到 ARO 或者 SSAT 是没有时间限制的。这就是说，如果您的上诉成功了，而且您的债务被取消或者对方放弃了对债务的追讨，您就可能有资格获得您已付还给 Centrelink 款额的退款。

如果您上诉到 AAT，您必须在收到 SSAT 的决定之后的 28 天以内以书面形式提出上诉。若有 AAT 的命令，这个时间限制在有限的情况下可以得到延期。所以在收到 SSAT 的决定之后应尽快以书面形式提出上诉，这非常重要。如果您在收到 SSAT 的决定之后的 28 天以后再提出上诉，您就需申请延期。

➤ **谁能帮助我的上诉呢？**

如果您有疑问或者对申请上诉有疑虑的话，您应该联系您的当地福利权利中心/支持机构。

福利权利中心是社区的法律中心，擅长于社会保障法。福利权利中心/支持机构在社会保障问题方面提供免费和独立的咨询和援助。它们完全独立于 Centrelink。所有的资料都得到保密。只是当您要求该中心/支持机构与 Centrelink 联系时，它们才会这么做。

➤ **上诉的详细资料**

欲知有关对 Centrelink 的决定提出上诉的详情，请参阅«如何上诉到社会保障上诉法庭

»与«行政上诉仲裁庭社会保障自我支持手册»的小册子。

口译服务

如果您觉得自己需要一名口译员，或者您觉得有口译员时更有信心，现有三个**免费**口译服务中心，您应该与其中的一个中心联系：

大部分 Centrelink 办公室每星期都定时提供口译服务。您的 Centrelink 办公室会告诉您是否有讲您的语言的口译员，以及他们在该办公室的时间。

您可以致电给外语电话资料服务中心(MTI)，MTI 是 Centrelink 属下的一个机构，其工作人员都是 Centrelink 的双语工作人员。您可以直接致电 131 202，他们会回答您提出的问题。

您也可以致电 131 450，在电话口译服务处(TIS)请求口译服务。这是一项免费的服务。

请注意：本事实说明书只提供一般的资料，不属法律咨询。如果您需要就自己的社会保障权利进行法律咨询，请联系您当地的福利权利中心 / 支持机构。

福利权利中心是社区的法律中心，擅长于社会保障法、行政和政策。它们完全独立于 Centrelink。所有的援助都是免费的。本事实说明书于 2005 年 4 月份重版。

www.welfare-rights.org.au